

11 - Takuru Miyashiro

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN This story is a work of fiction, with no relationship to real persons or groups.

[00:00] Gu

Finally,

[00:01] Gu

*with the hope that Shibuya, a city reborn,
will experience even greater prosperity,*

[00:05] Gu

*I conclude this speech by declaring
the 2nd Shibuya Restoration Festival open.*

[00:11] Gu

Thank you all for your cooperation.

[00:17] Gu

Is he really coming?

[00:19] Gu

I'm going to camp here until
Takuru Miyashiro shows up.

[00:22] Gu

He killed someone from his orphanage.

[00:23] Gu

What an asshole.

[00:24] Gu

Miyashiro!

[00:25] Gu

What's with that mask? It's creepy.

[00:27] Gu

There's not long until our god,
Takuru Miyashiro, appears...

[00:29] Gu

How much was the bounty on his head?

[00:30] Gu

I came from Saitama.

[00:32] Gu

There's no bounty, idiot.

[00:34] Gu

What's with those weirdos calling him a god?

[00:36] Gu

Isn't it three million yen?

[00:37] Gu

Look at that face. It's so scary.

[00:39] Gu

If I find him, I'll kill him.

[02:15] Gu

Really?!

[02:20] S

They honestly believed I was
leaking classified information.

[02:24] S

Anyway...

[02:28] Gu

Who the hell does he think he is?

[02:29] Gu

I mean, serial killings?

[02:31] Gu

*And he killed someone from
his own orphanage, right?*

[02:33] Gu

He thinks he's the king of the world.

[02:37] H

Miyashiro-senpai,

[02:38] H

stop watching that rubbish and help.

[02:42] T

S-Sorry...

[02:43] H

It's almost time for Kunosato-san
and the others to come get us.

[02:47] H

We need to hurry up and get ready.

[02:50] T

Yeah.

[02:52] O

He told me to come to where it all began,

[02:55] O

at the time when it all began, right?

[02:58] T

Yeah. But...

[02:59] O

Just as you and Kunosato thought, the cause
of all this was the Shibuya Earthquake.

[03:04] O

It was caused by the explosion
of a certain device

[03:08] O

that was in the planetarium
in front of Shibuya Station.

[03:11] T

But the Hikariwo is there now, right?

[03:15] O

Indeed.

[03:16] O

But inside the Hikariwo is something
that inherited the DNA of the planetarium:

[03:22] O

a newly built facility.

[03:28] O

The Theater Cube.

[03:30] T

But why there?

[03:33] O

Lots of people are gathering
at the Hikariwo right now.

[03:36] O

He wants to kill you

[03:38] O

and make it look like you committed suicide
in public, just like the declaration said.

[03:42] O

Also, once the event is over,

[03:45] O

the theater will be a huge
empty space at night.

[03:48] O

Even if something goes wrong,
nobody will see it.

[03:50] O

He said "come to where it all began,"

[03:53] O

but there's no way he would select
a time and place for no reason.

[03:58] T

Which means...

[03:59] O

It's 10:28 PM.

[04:01] T

When the Shibuya Earthquake started.

[04:04] O

At that time, the atmosphere of the
Restoration Festival will undergo a change.

[04:08] O

The partying will end, and participants
will engage in a moment of quiet prayer.

[04:12] O

All of Shibuya will be silent.

[04:15] O

And then you will appear,
after having given your suicide declaration.

[04:19] O

You can imagine what will happen, right?

[04:21] O

That scum...

[04:24] T

Why did you always do what Dad said?

[04:28] O

Back then, you wished for
my existence to save your life.

[04:33] O

That's how I was born.

[04:38] O

I have no other goals beyond that.

[04:42] O

And I've given up everything for it.

[04:44] O

Ever since the moment you created me,

[04:47] O

that's been my life.

[04:51] O

No...

[04:52] O

That was the life I was given
when I was born.

[04:56] O

I'll obey anyone, even Sakuma,

[05:00] O

to keep you alive.

[05:02] O

There's no need to feel responsible,
Takuru Miyashiro.

[05:06] O

You didn't know anything before now.

[05:09] O

Not about the Gigalomaniacs,

[05:11] O

or the fact that someone was
working in the shadows behind them.

[05:16] O

So...

[05:17] O

This isn't your fault.

[05:20] T

Are you okay with this?

[05:21] T

Are you really okay with this?

[05:24] T

You killed Yui.

[05:25] T

You tried to kill Nono!

[05:27] T

The two of us didn't want that!

[05:31] T

If you're willing to sacrifice
everything for your goal,

[05:35] T

you're not human...

[05:37] T

You're just a doll!

[05:42] O

I'm going.

[05:50] O

Survive.

[05:52] O

No matter what happens...

[05:54] O

You, at least, have to survive...

[05:57] O

Takuru Miyashiro.

[06:06] T

Shinjou-san, what's going on with the police?

[06:08] S

No problems...

[06:10] S

Well, that's an exaggeration.

[06:12] S

But you've got a few more hours.

[06:14] K

I see.

[06:15] K

We've got time to get to Akihabara, then.

SIGN Unknown Number

[06:24] T

Wh-Who's there?

[06:26] O

There's one thing I forgot to tell you.

[06:28] T

Onoe!

[06:29] O

Listen to me.

[06:30] O

It won't take long.

[06:33] O

Miyashiro... are you listening?

[06:35] T

I am.

[06:36] T

What is it?

[06:38] O

I'm the one who killed your parents.

[06:42] O

Six years ago, during the Shibuya Earthquake,

[06:46] O

*I was the one who killed your parents
at that evacuation center.*

[06:51] T

Wh-Why?

[06:52] T

Why did you do that?

[06:54] T

Why are you telling me this now?

[06:56] O

I had to tell you now.

[06:59] O

I forgot to tell you.

[07:01] T

But why?

[07:10] T

What was that about?

[07:13] T

*On that day, I ran into my parents
by chance at the evacuation center*

[07:17] T

and had a terrible headache.

[07:20] T

*That was probably the moment
when Serika was born.*

[07:23] T

*And my parents were killed
at the evacuation center.*

[07:26] T

*That would mean that Serika killed
them right after I created her.*

[07:33] T

Serika said her goal was to keep me alive.

[07:37] T

*But would killing my parents
make that easier?*

[07:42] T

*Mom and Dad were trying to
take me and evacuate.*

[07:48] T

*Killing them would actually
make me less likely to survive.*

[07:53] T

It doesn't make sense.

[07:55] T

It contradicts what Serika told me before.

[07:58] T

*It's like her very existence, from the
moment she was born, contradicted itself.*

[08:04] T

Which means...

[08:07] T

Her goal isn't to keep me alive.

[08:11] S

Miyashiro-kun?

[08:13] T

Everyone, listen to me.

[08:19] H

Don't be stupid!

[08:20] H

Who are you trying to impress?

[08:23] T

I'm just going to talk to her.

[08:25] T

It should be fine.

[08:27] H

You know you can't lie to me, right?

[08:30] U

Takuru-san...

[08:35] T

Don't worry.

[08:36] T

It's true that I'm just
going to talk to her.

[08:39] H

But you don't know if it's going to be okay.

[08:42] T

You're right.

[08:43] T

But even so, I'm going.

[08:48] H

Why? Why...

[08:51] T

I'm sorry.

[08:52] T

Take care of Uki and Yuuto.

[08:54] H

They aren't my problem.

[08:55] H

You're the eldest son, right?

[08:57] H

Come back and be their big brother.

[09:14] T

Sorry to keep you involved
in this until the end.

[09:17] T

See them off, would you?

[09:19] T

And then take care on the way home.

[09:24] Gu

Um, Big Bro Takuru...

[09:28] T

I'll be back.

[09:29] T

I'll meet up with you later, I promise.

[09:35] U

Bye.

[09:38] U

I'll be waiting!

[09:43] T

Yeah.

[09:45] Gu

I'm waiting, too!

[09:46] Gu

As long as it takes!

[09:47] T

Yeah.

[09:52] K

Miyashiro, if you get any
information on the Committee,

[09:55] K

contact me immediately.

[09:57] T

Yeah.

[09:59] K

Onoe told me to get you out of Shibuya.

[10:03] K

I agreed because she told me that
getting psychics out of Shibuya

[10:08] K

would get us closer to the Committee.

[10:10] T

Yeah.

[10:11] K

But if you yourself decide
to do something else,

[10:15] K

I have no responsibility to stop you.

[10:17] K

I have no particular need
for you as an individual.

[10:19] K

Yamazoe and Arimura are enough.

[10:22] T

Yes, that's right.

[10:24] K

So I won't wait for you.

[10:27] T

That's fine.

[10:29] T

I understand.

[10:33] T

What?

[10:37] K

What you said before...

[10:39] K

If that's true...

[10:41] T

Do you have some idea?

[10:44] K

No.

[10:45] K

Either way, it's up to you to
find the answer on your own.

[10:48] K

Whatever you do,
make sure you don't regret it.

[10:52] T

Um, uh...

[10:54] T

I-if you're going to send me off,
I'd prefer Kei-san's closing line.

[10:58] T

I was a listener.

[11:00] K

Hell no.

[11:01] K

I refuse to pander to everyone like that

[11:03] K

except when I'm broadcasting
to control information.

[11:06] K

Get going.

[11:08] K

If you really want to hear it,

[11:10] K

wait until the next broadcast.

[11:25] T

Thank you for everything.

[11:52] K

What's this, Dad?

[11:53] (Flashback) Gu

I've got some extra money in my pocket.

[11:55] (Flashback) Gu

Turns out Hekihou offers free tuition
to earthquake victims.

[12:00] (Flashback) K

But front-row seats must've
been expensive, right?

[12:03] (Flashback) K

What a waste.

[12:04] (Flashback) Y

What a waste!

[12:06] (Flashback) Gu

What's wrong with that?

[12:07] (Flashback) Gu

The five us have never
gone anywhere as a family.

[12:12] (Flashback) Gu

There's nothing wrong with
splurging once in a while.

[12:14] (Flashback) K

But...

[12:15] (Flashback) Gu

Right, Takuru?

[12:17] (Flashback) T

Huh? I...

[12:22] (Flashback) Gu

Big Bro Takuru...

[12:24] (Flashback) T

I-I think it's okay.

[12:27] (Flashback) T

And Dad did this to celebrate
us getting into school.

[12:31] (Flashback) T

So we should be grateful.

[12:33] (Flashback) Gu

Wow!

[12:34] (Flashback) Gu

We're so high up!

[12:37] (Flashback) K

Oh, well.

[12:40] (Flashback) S

Stop talking like that,

[12:43] S

and enjoy it!

[12:59] T

That's right.

[13:11] T

Okay.

[13:11] T

Nobody's here.

[13:20] T

You...

[13:21] O

Why are you here?

[13:24] T

Where's Dad?

[13:26] O

Dead.

[13:28] O

You'll find his head, and only
his head, lying backstage.

[13:30] O

It's half-crushed and hard to recognize.

[13:33] T

D-Did you kill him?

[13:38] O

So why are you here?

[13:41] T

Why did you tell me that over the phone?

[13:44] T

What did I wish for when you were born?

[13:48] O

You should've fled with
Mio Kunosato and the others.

[13:52] O

Takuru Miyashiro!

[14:18] T

Why?

[14:20] O

It was too late.

[14:22] O

I underestimated the Committee.

[14:25] O

Sakuma's replacement contacted me.

[14:28] O

There's nowhere to run.

[14:31] O

I can't keep you alive.

[14:35] O

I don't want you to end up
like the other victims.

[14:40] T

What...

[14:41] T

So you're going to kill me?!

[14:46] O

I'll join you soon.

[14:48] O

Let's talk on the other side.

[15:30] T

Why?

[15:31] T

Why was I on top of Serika?

[15:35] T

Why is my hand covered in blood?

[16:02] S

Man, you're an asshole.

[16:04] S

I didn't raise you to be that way.

[16:07] T

D-Dad!

[16:09] T

Serika!

[16:11] S

Even when you were about to
kill her in the delusion,

[16:14] S

she didn't resist at all.

[16:17] S

And if you'd just let her kill you,

[16:19] S

your mind would've broken, too.

[16:24] S

But you killed her instead?
What's up with that?

[16:27] S

Takuru...

[16:39] S

Guys who hit women don't get dates.

[16:42] T

D-Dad, that's...

[16:45] S

Oh, this?

[16:47] S

Amazing, huh?

[16:48] S

One of the results of our research.

[16:51] S

Even a normal person like me can
have powers like a Gigalomaniac.

[16:56] S

This is a terminal of a certain device.

[16:59] S

That device was once here,

[17:01] S

but it had some problems.

[17:07] S

And the result was that earthquake.

[17:10] S

Those were bad times.

[17:12] S

I got laid off because of it, too.

[17:15] S

No money, no employees...

[17:17] S

Took me six years to rebuild the thing.

[17:20] S

Those idiots at the Committee...

[17:24] S

Well, it's fine.

[17:25] S

If I deal with you, I can
go back to my research.

[17:29] S

Honestly, you scared me a little.

[17:31] S

Onoe came here on her own.

[17:34] S

And I needed *you* here, not her.

[17:37] S

I was afraid it was going to be one of those days, but...

[17:40] T

No way... No... Serika...

[17:44] S

She's dead, obviously.

[17:48] S

I made her fight you.

[17:51] S

But she realized it was all mind control halfway through.

[17:53] S

She put away her Di-Sword and didn't resist to the very last.

[18:00] S

She must've really cared about you.

[18:02] T

S... Stop it...

[18:04] S

You're overcome with a feeling of rage that's got nowhere to go.

[18:09] S

So I just gave that a little boost.

[18:12] S

And then you killed her without mercy.

[18:16] T

What are you thinking?

[18:20] T

Yuuto and Uki are worried about you.

[18:25] S

What?

[18:26] S

You didn't tell them that yet?

[18:28] T

And Yui and Nono trusted you, always!

[18:31] T

And...

[18:34] T

I believed in you!

[18:36] T

I thought you were family!

[18:38] T

So what are you thinking?

[18:43] S

Listen, Takuru.

[18:45] S

Do you ever do anything fun?

[18:51] S

I had high hopes for you.

[18:55] S

You were so badly broken,
you real booted an entire person.

[18:59] S

I wanted to see how far you could go,
how crazy you could get.

[19:03] S

I was looking forward to that.

[19:05] S

If a Gigalomaniac like you could do
whatever they want, whenever they want,

[19:09] S

it would be really amazing.

[19:11] S

It would ruin the entire world!

[19:14] S

It would be fun! Incredibly so!

[19:17] S

I would observe it, calculate it,
come up with a theory,

[19:21] S

and experiment some more.

[19:23] S

What would I see beyond that loop?

[19:26] S

I'd love to find out!

[19:29] S

Wouldn't that excite anybody?

[19:33] S

Anyway, in any situation,
do whatever you find fun.

[19:38] S

That's a little life lesson from dear old Dad.

[19:42] T

Dad?

[19:43] T

You're not my father!

[19:45] S

To me, Gigalomaniacs research is
the greatest thing in the world.

[19:48] S

There's nothing else that's this much fun.

[19:51] S

That's the answer to your question.

[19:55] T

No...

[19:58] T

You did all that to Yui, Nono, and Itou

[20:03] T

for no real reason?

[20:06] S

How many times do I have to tell you?

[20:09] S

It was more fun that way!

[20:11] T

You bastard!

[20:21] S

Wait, are you gonna try and
fight me, weak as you are?

[20:26] S

Well, I guess it wouldn't hurt to
play with my son once in a while.

[20:29] S

It's not fair just to play with
my girls all the time.

[20:33] S

Come on, get up on stage.

[20:35] S

The audience is getting bored!

[20:42] S

Now that's more like a protagonist, Takuru!

[21:12] ---

O-Ow...

[21:14] S

You...

[21:23] I

You're so lucky, Miyashiro...

[21:25] I

You have a cute little sister like Yui-chan.

[21:27] U

How long am I supposed to stay here?

[21:29] T

I don't want to see this...

[21:29] U

Let me go home.

[21:30] S

This is the perfect mask for you, Takuru.

[21:32] Senri

Takuru, why didn't you save me?

[21:35] H

If you had your act together,

this never would've happened.

[21:39] Y

Big Bro Takuru, how could you just leave without saying anything?

[21:40] T

I don't want to hear any more...

[21:44] K

I guess in the end,
you're just another Gigalomaniac.

[21:45] Gi

Look, Big Bro Takuru.

[21:48] Gi

This is your fault.

[21:52] T

I don't want to feel this anymore.

[21:57] S

Hey, don't retreat into your shell now.

[22:02] S

You ever heard of Woodburn Heron?

[22:05] S

See you around.

SIGN Episode 11

SIGN Takuru Miyashiro

[22:07] S

Have fun breaking.

Revision #1

Created 2026-01-29 03:29:00 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:29:00 UTC by whimsee